

**CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ
PHÂN PHỐI TỔNG HỢP DẦU KHÍ
PETROLEUM GENERAL DISTRIBUTION
SERVICES JOINT STOCK COMPANY**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Independence –
Freedom – Happiness**

Số/No: 192/CV-PSD

V/v: thông qua việc sử dụng tín dụng tại Ngân hàng
TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank/
approval of banking facilities at United Overseas Bank
(Vietnam)

TP. Hồ Chí Minh, Ngày/Date: 21/11/2024

Kính gửi: - Ủy ban chứng khoán Nhà nước
- Sở giao dịch chứng khoán

To:

- The State Securities Commission;
- The Stock Exchange.

- Tên Công ty: **Công ty cổ phần Dịch vụ phân phối tổng hợp Dầu Khí**
Trading name: *Petroleum General Distribution Services Joint Stock Company*
- Mã chứng khoán/Securities code: **PSD**
- Địa chỉ trụ sở chính: P.207, Tòa nhà PetroVietnam, Số 1-5 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
Address: *R.207, PetroVietnam Tower, No 1-5 Le Duan, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam*
- Điện thoại/Tel: 028.39115578 Fax: 028.39115579
- Người thực hiện công bố thông tin/Authorized person to disclose information: Ông PHAN HẢI ÂU
- Nội dung của thông tin công bố/ Contents of the disclosed information:**

Ngày 20/11/2024, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Dịch Vụ Phân Phối Tổng Hợp Dầu Khí (PSD) thông qua Nghị quyết số 15/NQ-PSD-HĐQT về thông qua việc sử dụng tín dụng tại Ngân hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam) (Đính kèm tài liệu)

On 20/11/2024, the Board of Directors of Petroleum General Distribution Services Joint Stock Company (PSD) approved Resolution No. 15/NQ-PSD-HĐQT regarding the approval of banking facilities at United Overseas Bank (Vietnam) (Documents attached)

- Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty ngày 21/11/2024 tại www.psd.com.vn

This information has been disclosed on the company's website on 21/11/2024 at www.psd.com.vn.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.



We hereby certify that the disclosed information above is true and we take full legal responsibility for the content of the disclosed information.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên
As mentioned above
- Lưu VT
Archived at the Office"

Đính kèm/Attachment:

- Nghị quyết số/ Resolution No. .../NQ-PSD-HDQT

NGƯỜI THỰC HIỆN CBTT 
**AUTHORIZED PERSON TO DISCLOSE
INFORMATION**

PHAN HẢI ÂU

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ
PHÂN PHỐI TỔNG HỢP DẦU KHÍ
PETROLEUM GENERAL
DISTRIBUTION SERVICES JOINT
STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

Số/No: 15/NQ-PSD-HĐQT

Ngày/Date: 20/11/2024

NGHỊ QUYẾT RESOLUTIONS

Thông qua việc sử dụng tín dụng tại Ngân hàng TNHH Một Thành Viên United
Overseas Bank (Việt Nam)

Approval of banking facilities at United Overseas Bank (Vietnam)

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP DẦU KHÍ THE BOARD OF DIRECTORS PETROLEUM GENERAL DISTRIBUTION SERVICES JSC

Căn cứ Luật Doanh nghiệp 2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành/ Pursuant to
Enterprises Law 2020 the guiding documents for its implementation;

Căn cứ Điều lệ hoạt động Công ty cổ phần Dịch Vụ Phân Phối Tổng Hợp Dầu
Khí (“Doanh Nghiệp”) / Pursuant to Charter of Petroleum General Distribution
Services Joint Stock Company (the “Enterprise”);

Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị ngày 20/11/2024.

Pursuant to Meeting minutes of the Board of Directors of the Enterprise dated
20/11/2024....

QUYẾT NGHỊ:

RESOLVES:

Điều 1/Article 1. Thông qua việc vay vốn tại Ngân hàng TNHH Một Thành Viên
United Overseas Bank (Việt Nam) (“**Ngân Hàng**”) với các nội dung cơ bản như
sau:/Approval of banking facilities at United Overseas Bank (Vietnam) (“**Bank**”)with
the following basic contents:

Doanh Nghiệp đồng ý và chấp thuận/chuẩn y các tiện ích ngân hàng (“**Tiện ích**”)
có giá trị đến **500.000.000.000 VNĐ** (bằng chữ: Năm trăm tỷ Việt Nam đồng) được
thực hiện giữa Doanh Nghiệp với tư cách là bên vay và Ngân hàng với tư cách là bên
cho vay.


That the Enterprise agrees and approves/ratifies the banking facilities (the "Facilities") up to VND 500,000,000,000 (in words: Five hundred billion Vietnamese dong) to be made between the Enterprise as the borrower and United Overseas Bank (Vietnam) Limited as the lender.

Điều 2/Article 2:

Doanh Nghiệp đồng ý và chấp nhận/chuẩn y những điều khoản và điều kiện của Tiện Ích theo Hợp Đồng Tín Dụng số tham chiếu UOB/HCMC/CBK-955 đề ngày 20/11/2024 (bao gồm tất cả sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm) ("**Hợp Đồng Tín Dụng**") được thực hiện giữa Ngân Hàng và Doanh Nghiệp./ *That the Enterprise agrees and approves/ratifies all terms and conditions of the Facilities stipulated in the Facility Agreement Ref. UOB/HCMC/CBK-955 dated 20/11/2024 (including all amendments, supplements from time to time) (the "**Facility Agreement**") entered into between the Bank and the Enterprise.*


Điều 3/Article 3:

- (i) Rằng, Doanh Nghiệp ủy quyền cho (các) cá nhân với chữ ký mẫu sau đây, hành động độc lập, nhân danh Doanh Nghiệp ký Hợp Đồng Tín Dụng và bất kỳ thư, thỏa thuận, cam kết, Hợp Đồng Bảo Đảm hoặc bất kỳ tài liệu khác liên quan đến Tiện Ích hoặc Hợp Đồng Tín Dụng; và nhân danh Doanh Nghiệp chấp thuận bất kỳ tiện ích ngân hàng nào được duyệt lại, các bổ sung, sửa đổi, thay thế và/hoặc thay đổi khác đối với Tiện Ích hoặc Hợp Đồng Tín Dụng trong phạm vi giá trị Tiện Ích nêu tại đoạn 1 nêu trên (chấp thuận được chứng minh thuyết phục bằng việc ký và đóng dấu), và nhân danh Doanh Nghiệp thực hiện tất cả các hành động hoặc những công việc khác mà có thể được yêu cầu phải được hoàn thành bởi Doanh Nghiệp từng thời điểm liên quan đến Tiện Ích, Hợp Đồng Tín Dụng và Hợp Đồng Bảo Đảm:
- (i) *That the following person(s) whose specimen signatures appear herein be and are hereby authorized, acting singly, to sign on behalf of the Enterprise the Facility Agreement and any letters, agreements, undertakings, Security Documents or any other documents relating to the Facilities or the Facility Agreement; and to approve on behalf of the Enterprise any revised banking facilities, additions, modifications and /or variations thereto within the Facilities amount stated in paragraph 1 above (which approval shall be conclusively evidenced by the signing and sealing thereof) and to do all such other acts or things on behalf of the Enterprise which may be required to be done by the Enterprise from time to time relating to the Facilities, the Facility Agreement and the Security Documents:*

Full name/ <i>Họ tên</i> : Ông/Mr. Vũ Tiên Dương	Specimen signature/ <i>Chữ ký mẫu</i> : 
---	---

0301
CC
CC
D
PHÂN P
[
17-7

Handwritten mark

Full name/ <i>Họ tên:</i> Ông/Mr. Phan Hải Âu	Specimen signature/ <i>Chữ ký mẫu:</i> 
--	--

- (ii) Rằng, Doanh Nghiệp ủy quyền cho (các) cá nhân với chữ ký mẫu sau đây, hành động độc lập, nhân danh Doanh Nghiệp ký các thông báo và biểu mẫu (bao gồm các thông báo rút vốn, các mẫu biểu và đơn mà Ngân Hàng yêu cầu) liên quan đến Tiện Ích, Hợp Đồng Tín Dụng và Hợp Đồng Bảo Đảm:
- (ii) *That the following person(s) whose specimen signatures appear herein be and are hereby authorized, acting singly, to sign on behalf of the Enterprise any notices and forms (including any notices of drawing and any forms and applications as required by the Bank) relating to the Facilities, the Facility Agreement and the Security Documents:*

Full name/ <i>Họ tên:</i> Ông/Mr. Vũ Tiến Dương	Specimen signature/ <i>Chữ ký mẫu:</i> 
Full name/ <i>Họ tên:</i> Ông/Mr. Phan Hải Âu	Specimen signature/ <i>Chữ ký mẫu:</i> 

826
G T
H A N
H V U
I T O N G
K H I
H O C

Điều 4/Article 4.

Liên quan đến các vấn đề nêu trên, con dấu của Doanh Nghiệp được đóng trên các chứng từ theo yêu cầu phù hợp với Điều lệ của Doanh Nghiệp và pháp luật của Nhà nước Việt Nam./ *That the seal of the Enterprise be affixed in accordance with the Enterprise's Charter and the laws of Vietnam to any documents that may be required to be executed by the Enterprise in connection with any of the aforesaid matters.*

Điều 5/Article 5.

Tất cả các hoạt động của Doanh Nghiệp theo các điều kiện và điều khoản của Tiện Ích, Hợp Đồng Tín Dụng và Hợp Đồng Bảo Đảm đã được phê chuẩn./*That all acts of the Enterprise pursuant to the Facilities, the Facility Agreement and the Security Documents be hereby ratified.*



Điều 6/Article 6.

Tất cả các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Nghị Quyết này sẽ có nghĩa như được quy định cho chúng tại Hợp Đồng Tín Dụng, Hợp Đồng Bảo Đảm và bất kỳ Tài Liệu Cấp Vốn nào tùy thuộc vào nội dung có liên quan./ *All capitalised terms used in this Resolution shall have the same meaning as given to it under the Facility Agreement, Security Documents and any Finance Documents where relevant.*

Điều 7/Article 7.

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi Ngân Hàng nhận được văn bản hủy bỏ, sửa đổi hoặc thay thế được ký bởi người có thẩm quyền nhân danh Doanh Nghiệp và Ngân Hàng đã có thời gian hợp lý để cập nhật hồ sơ lưu trữ tại Ngân Hàng./ *This Resolution is effective from its signing date and shall remain in full force and effect without reservation, unless and until the Enterprise delivers to the Bank new valid instructions revoking, amending or suspending hereof and the Bank has had a reasonable opportunity to update its records.*

Điều 8/Article 8.

Thành viên Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc và các Phòng/bộ phận liên quan có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./ *The members of the Board of Directors, the Executive Board, and relevant departments/divisions are responsible for implementing this Resolution."*

Nơi nhận/ Recipients:

- Như Điều 8/As per Article 8
- Lưu HĐQT/To be filed by the Board of Directors.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



TRẦN QUANG HUY

